

„KEOP 3.2.0/11-2012-0009. számú „Majorfelújítás Zalaváron és eszközbeszerzés”

Szám BfNPI: <sup>5246</sup>.../2014.  
Nyilvt.szám: <sup>143</sup>.../2014.

SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS I. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről a:

**Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság**  
8229 Csopak, Kossuth u. 16.  
képviseli: Puskás Zoltán igazgató  
adószám: 15325770-2-19;  
számlaszám: Magyar Államkincstár Közép-dunántúli Regionális  
Igazgatósága: 10048005-01711954), mint megrendelő, (a  
továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről:

**KITE Mezőgazdasági Szolgáltató és Kereskedelmi  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság**  
székhelye: 4181 Nádudvar, Bem József u. 1.  
képviseli: Búvár Géza vezérigazgató  
Cégjegyzék száma: **Cg.09-10-000055**  
Bankszámlaszáma: (MKB)  
Adószáma: 10668586-2-09.  
Elérhetősége: 06-54-480-401/ 06-54-480-502  
mint **Szállító**

a továbbiakban együtt: **Szerződő Felek** között, az alábbiak szerint.

**Preambulum**

Szerződő Felek megállapítják, hogy a Megrendelő 2013. október 3. napján indított, **2013/S 194-334101** TED számú, a „KEOP 3.2.0/11-2012-0009. számú „Majorfelújítás Zalaváron és eszközbeszerzés” elnevezésű projekt keretében gépek és eszközök beszerzésére vonatkozó szállítási szerződés valamint a KEOP 3.2.0/11-2012-0010. számú „Majorfelújítás Veszprém megyében és eszközbeszerzés” elnevezésű projekt keretében gépek és eszközök beszerzésére vonatkozó szállítási szerződés.” megnevezésű közbeszerzési eljárásának (továbbiakban: közbeszerzési eljárás) a I. része tekintetében nyertese a Szállító, mint ajánlattevő lett.

Szerződő Felek a szállítási szerződést a közbeszerzési eljárásban a Megrendelő, mint ajánlatkérő eljárást megindító felhívása és ajánlattételi dokumentációja, valamint a Szállító, mint nyertes ajánlattevő ajánlata szerint a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. Törvény (a továbbiakban: Kbt.) 124.§-a alapján 2014. március 11. napján kötötték meg (továbbiakban: eredeti szerződés).

**I.**

Szállító tájékoztatta 2014. május 14. napján a Megrendelőt, hogy a közbeszerzési eljárás során az ajánlata részeként benyújtott szakmai ajánlatban foglalt John Deere 5100M típusú traktorok gyártását áthelyezték Európából az Egyesült Államok területére. Szállító ugyanakkor arról is tájékoztatta Megrendelőt, hogy az Egyesült Államok területén gyártott JD 5100M típusú traktor minden paraméterével megegyezik az eredeti szerződés mellékletét képező szakmai ajánlatban foglalt megajánlással, azonban a JD 5100M típusú traktor alváz méretei eltérőek az eredeti szerződésben rögzített traktor követelményéhez képest. Felek rögzítik, hogy JD 5100M típusú traktor alvázának méretváltozás okán az eredeti szerződés mellékletét képező szakmai ajánlat tartalma szerinti Q56-os típusú homlokrakodó helyébe a Q49-es homlokrakodó kerül. Felek rögzítik, hogy a közbeszerzési eljárás során támasztott műszaki követelményeknek a Q49-es homlokrakodó megfelel, így a Szállító teljesítési kötelezettsége a jelen szerződés módosítással érintett homlokrakodó tekintetében áll fenn.

Szerződő felek rögzítik, hogy a Szállító a fenti okok alapján kizárólag a Q49-es homlokrakodó tekintetében az eredeti szerződés szerinti határidőre nem tud teljesíteni. A jelen szerződésmódosítással nem érintett műszaki tartalomra vonatkozó teljesítési határidőt Felek változatlan formában fenntartják. Felek rögzítik, hogy a fenti körülmények egyik fél számára sem voltak előre láthatóak a szerződéskötéskor és mindkét fél lényeges és jogos érdekét sértik. Megrendelő jelen okirat aláírásával elfogadja, hogy a Szállító számára nem róható fel azon körülmény, hogy a Q49-es homlokrakodót nem tudja leszállítani, ezért Felek a Q49-es homlokrakodó tekintetében teljesítési határidőt is módosítják. A szerződés módosítás mellékletét képezik a Szállító által a Megrendelő részére rendelkezésre bocsátott gyártói nyilatkozatok.

Felek rögzítik, hogy az alábbi indokokra tekintettel nem ütközik a Kbt. 132. §-áb a jelen szerződésmódosítás:

Felek számára a szerződéskötést követően vált ismerté, hogy a szakmai ajánlat tartalma szerinti homlokrakodó a Gyártási folyamatok megváltozása okán nem szállítható. Felek rögzítik, hogy a szerződéskötéskor előre nem látható okból merült fel a korábbi homlokrakodó kicserélés, továbbá az eredeti szerződéses feltételek mindkét fél lényeges jogos érdekét sértik. Felek rögzítik, hogy a Q49-es homlokrakodó ára az eredeti szerződés melléklete szerinti Q56-os típusú homlokrakodó árától eltér. A Q56-os típusú homlokrakodó és a Q49-es homlokrakodó árának a különbségének összege módosítja, csökkenti az eredeti szerződés szerinti nettó szállítói díját a jelen szerződés módosítás mellékletét képező szakmai ajánlat módosításának megfelelően. Felek rögzítik, hogy az eredeti szerződés mellékletét képező műszaki tartalomra kizárólag a Szállító, mint ajánlattevő tett ajánlatot, ezért más ajánlattevők részére nem kell megküldeni a jelen szerződésmódosítást a Kbt. 132. § (2) bekezdés értelmébe.

A módosítás a szerződés gazdasági egyensúlyát nem a nyertes ajánlattevő javára változtatja meg, ugyanis kizárólag a lehetetlenülés körülményeit orvosolja oly módon, hogy a Szállító a közbeszerzési eljárás műszaki tartalmának megfelelő módon teljesíteni tudja a kötelezettségét. A szállítói díj az új homlokrakodó árának megfelelően csökkent.

A módosítás a szerződés tárgyát az eredeti szerződésben foglalt ajánlattevői kötelezettséghez képest nem terjeszti ki új elemre, hanem a szerződés módosítás a meglévő elem teljesítésének megvalósítási módján változtat.

## II.

### 1. Az eredeti szerződés rendelkezése:

*1.1. Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy az 1.1. pontban hivatkozott közbeszerzési eljárás Specifikációjában felsorolt eszközöket a Megrendelő ajánlattételi dokumentációjában és a Szállító nyertes ajánlatában részletezett műszaki tartalommal, a jelen szerződésben meghatározott feltételek szerint a Megrendelő részére leszállítja. Az 1.1. pontban hivatkozott közbeszerzési eljárás Specifikációjában felsorolt eszközöket jelen szerződés 1. számú melléklete tartalmazza.*

### Az eredeti szerződés 1.1 pontjába az alábbi rendelkezés lép:

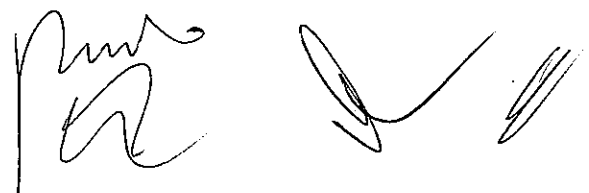
Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a közbeszerzési eljárás Specifikációjában felsorolt eszközöket a Megrendelő ajánlattételi dokumentációjában és a jelen szerződésmódosítás 1. számú mellékletében részletezett műszaki tartalommal, a jelen szerződésmódosítás, továbbá az eredeti szerződésben meghatározott feltételek szerint a Megrendelő részére leszállítja.

### 2. Az eredeti szerződés rendelkezése:

2.1. Szállító köteles a gépek és eszközök szerződéskötéstől számított 90 napon belüli, Megrendelővel egyeztetett időpontban történő leszállítására, átadására, teljes körű, komplett, rendeltetésszerű használatra alkalmas, a jogszabályoknak és a hatósági előírásoknak megfelelő összeszerelésére, beállítására, üzembe helyezésére, továbbá a jótállási időtartam alatti karbantartására.

### Az eredeti szerződés 2.1 pontjába az alábbi rendelkezés lép:

Szállító köteles a jelen szerződésmódosítás 1. számú melléklete szerinti eszközök - kivéve a jelen szerződésmódosítás szerinti Q49-es homlokrakodó - az eredeti szerződéskötéstől számított 90 napon belüli, Megrendelővel egyeztetett időpontban történő leszállítására, átadására, teljes körű, komplett, rendeltetésszerű használatra alkalmas, a jogszabályoknak és a hatósági előírásoknak megfelelő összeszerelésére, beállítására, üzembe helyezésére, továbbá a jótállási időtartam alatti karbantartására.



Szállító az eredeti szerződéskötéstől számított 141 napon belül köteles teljesítenie a jelen szerződésmódosítás szerinti Q49-es homlokrakodót.

**3. Az eredeti szerződés rendelkezése:**

4.1. Szállítót az 1. pontban meghatározott eszközök, valamint a kapcsolódó valamennyi szolgáltatás teljesítésének ellenértékeként mindösszesen 120.634.740,- Ft+ÁFA, azaz bruttó 153.206.120,-Ft. (egyszázötvenhárommillió-kettőszázhetezer-egyszázhusz forint) fix összegű díjazás illeti meg, amely díj az eszközök ellenértékét, a szállítást, valamint a teljesítéssel egyébként felmerülő valamennyi költséget is tartalmazza, átalányáron

Az eredeti szerződés 4.1 pontjába az alábbi rendelkezés lép:

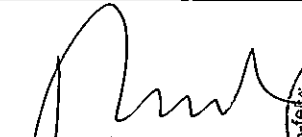
Szállítót a jelen szerződésmódosítás mellékleteként meghatározott eszközök; valamint a kapcsolódó valamennyi szolgáltatás teljesítésének ellenértékeként mindösszesen 120.611.825 Ft+ÁFA, azaz bruttó 153.177.018,- Ft. (egyszázötvenhárom-millió-egyszázhetven-hétezer-tízennyolc forint) fix összegűdíjazás illeti meg, amely díj az eszközök ellenértékét, a szállítást, valamint a teljesítéssel egyébként felmerülő valamennyi költséget is tartalmazza, átalányáron.

**III.**

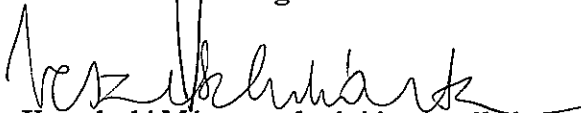
Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Szállítási szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett részeit változatlan formában fenntartják, egyéb részeit nem módosítják, továbbá jelen szerződésmódosítással összhangban értelmezik annak rendelkezéseit.



Jelen szerződésmódosítás mindkét fél cégszerű aláírásával jön létre. Jelen 3 (három) oldalas szerződésmódosítást 6 (hat), egymással mindenben megegyező, magyar nyelvű eredeti példányban készült, melyet Felek képviselői átolvasás és együttes értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helyben hagyólag aláírták.

Csopak, 2014. május 26.	Csopak, 2014. május 26. <b>KITE Zrt.</b> 4181 Nádudvar, Bem J. u. 1. Adószám: 10668586-2-09 237.
-------------------------	--

  
Puskás Zoltán igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő



  
Veszelszki Márta gazdasági igazgatóhelyettes  
Pénzügyi ellenjegyző

  
  
KITE Mezőgazdasági Szolgáltató és  
Kereskedelmi Zártkörűen Működő  
Részvénytársaság  
Szállító  
(Képviseli: Búvár Géza vezérigazgató)

## Szakmai és kereskedelmi Ajánlat

Az eljárás száma: IT-

Az eljárás tárgya: Mezőgazdasági gépek és eszközök beszerzése – a KEOP 3.2.0/11-2012-0009. számú, illetve a KEOP 3.2.0/11-2012-0010. számú projekt keretében.

Ajánlatkérő: Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság (8229 Csopak, Kossuth u. 16.)

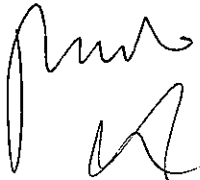
A nyilatkozattevő cég

- neve: KITE Mezőgazdasági Szolgáltató és Kereskedelmi Zártkörűen Működő Részvénytársaság
- székhelye: 4181 Nádudvar Bem József u. 1.
- az eljárásban betöltött szerepe (törölje a feleslegeset): ajánlattevő

Alulírott Nyitrai Ibolya és Mátrai Gyula, mint a nyilatkozattevő cég cégjegyzésre együttesen jogosult képviselője a fenti közbeszerzési eljárás során az alábbi szakmai és részletes árajánlatot tesszük:

**I. rész:** KEOP 3.2.0/11-2012-0009. számú „Majorfelújítás Zalaváron és eszközbeszerzés” elnevezésű projekt keretében gépek és eszközök beszerzésére vonatkozó szállítási szerződés - erőgépek


Eszköz leírása és minimális követelmények	Darabszám	Megajánlott eszköz megnevezése (pl. gyártmány, típus, eredet) továbbá minden olyan paraméter, amely az „Eszköz leírása, és minimális követelmények” oszlopban szerepel	Nettó ajánlati egységár (Ft)/db	Szállítási hely
Homlokrakodó: JCB 531-70 Agri Plus teleszkópos rakodó vagy azzal egyenértékű <ul style="list-style-type: none"> <li>- Motorteljesítmény: minimum 125 LE</li> <li>- Motor: Tier 4i</li> <li>- Maximális emelési magasság: minimum: 7 m</li> <li>- Maximális emelőképeség behúzott gémmel: legalább 3100 kg</li> <li>- Gémkinyúlás</li> </ul>	2	JCB 531-70 Agri Plus <ul style="list-style-type: none"> <li>-motorteljesítmény: 125LE</li> <li>-Motor: Tier 4i</li> <li>-Maximális emelési magasság: 7m</li> <li>-Maximális emelőképeség behúzott gémmel: 3100kg</li> <li>-Gémkinyúlás előre: 3,7m</li> </ul>	18 487392,- /db	Keszthely-Fenekpuszta


  
**KITE Zrt.**  
 4181 Nádudvar, Bem J. u. 1.  
 Adószám: 10668586-2-09  
 237.

<p>előre: legalább 3,7 m</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Elektromosan kapcsolható 2/4 kerék hajtás 33 km/h-ig</li> <li>- Önzáró differenciálmű</li> <li>- Traktor vonófej pótkocsi elektronikával és hidraulikával légfékkel</li> <li>- Ventilátor visszaforgatás</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>-Elektromosan kapcsolható 2/4 kerék hajtás, 33 km/h-ig</li> <li>-A gép önzáró differenciálművel rendelkezik</li> <li>-Van rajta traktor típusú vonófej pótkocsi elektronikával és hidraulikával ill. légfékkel</li> <li>-A hűtő tisztításhoz ventilátor visszaforgatással is rendelkezik</li> </ul>		
<p>Trágyarakóvilla: Ferro-Flex FFM23 S krokodil vagy azzal egyenértékű</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Q FIT felfogatás</li> </ul>	2	<p>Ferro-Flex FFM23 S krokodilkanál</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Q FIT felfogatás</li> </ul>	674 100,- /db	Keszthely-Fenekpuszta
<p>Trágyarakóvilla: Ferro-Flex M17SL krokodil cserélhető fogakkal vagy azzal egyenértékű</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Compact felfogatás</li> </ul>	1	<p>Ferro-Flex M17SL krokodilkanál, cserélhető fogakkal</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Compact felfogatás</li> </ul>	491 130,-	Keszthely-Fenekpuszta
<p>Körmös kanál: Ferro-Flex FFBT 230 föld-kavics kanál vagy azzal egyenértékű</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Q FIT felfogatás</li> </ul>	1	<p>Ferro-Flex FFBT 230 föld-kavics kanál</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Q FIT felfogatás</li> </ul>	375 570,-	Keszthely-Fenekpuszta
<p>Körmös kanál: BK 15-70 körmös kanál, vagy azzal egyenértékű</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kapacitás: 1,5 m<sup>3</sup></li> </ul>	2	<p>BK 15-70 körmös kanál</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-kapacitás: 1,5m<sup>3</sup></li> </ul>	499 500,- /db	Keszthely-Fenekpuszta
<p>Bálarakó villa: Ferro-Flex FFP2 bálatuske vagy azzal egyenértékű</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kivitel: kovácsolt, 6 db tüskével</li> <li>- Súly: 180 kg</li> </ul>	1	<p>Ferro-Flex FFP2 bálatuske a fogak</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-kovácsolt kivitelűek</li> <li>-6db tüskével</li> <li>-180kg súlyú</li> </ul>	327 420,-	Keszthely-Fenekpuszta
<p>Bálarakó villa: Ferro-Flex FFP1 bálatuske vagy azzal egyenértékű</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Compact felfogatás</li> </ul>	1	<p>Ferro-Flex FFP1 bálatuske</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Compact felfogatás</li> </ul>	231 120,-	Keszthely-Fenekpuszta
<p>Traktor: John Deere 5090M traktor JD 583 homlokrakodóval vagy</p>	1	<p>John Deere 5100M traktor ALÖ QUICKE Q 49</p>	15 444 867,-	Keszthely-Fenekpuszta

**KITE Zrt.**

4181 Nádudvar, Bem J. u. 1.  
Adószám: 10668586-2-09  
237.

<p>azzal egyenértékű</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Névleges teljesítmény: min. 65 kW (90 LE)</li> <li>- TLT 540/540E</li> <li>- 1+2 év garancia</li> <li>- Légrugós ülés</li> <li>- Váltó: Power Rewerser azaz terhelés alatt kapcsolható irányváltó 32/16, 40 km/h és terhelés alatt kapcsolható Hi-LO fokozattal</li> <li>- 8x50 kg mellső táskasúly</li> <li>- Léghőszigetelő</li> <li>- Gumiméret: 420/85 R34, 340/85R24</li> <li>- Homlokrakodó emelési kapacitás: 1760 kg</li> <li>- Homlokrakodó emelési magasság: 3,7 m</li> <li>- Homlokrakodó gémlengés csillapítás, multicatlakozó a rakodó oldalon</li> <li>- Homlokrakodó</li> <li>- MSL mechanikus</li> </ul>		<p>homlokrakodóval</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Névleges teljesítmény: 74kW (100LE)</li> <li>-TLT 540/540E/1000 1/min</li> <li>-1+2 év garancia</li> <li>-Super Comfort légrugós ülés</li> <li>-Power Rewerser, terhelés alatt kapcsolható irányváltó 32/16 fokozattal , 40 km/h max sebességgel és terhelés alatt kapcsolható Hi-LO fokozattal</li> <li>-8x50 kg mellső táskasúly</li> <li>-Léghőszigetelő vezető fülke</li> <li>-Gumiméret: 420/85 R34, 340/85R24</li> <li>-a traktorra ajánlott homlokrakodó emelési kapacitása: 1890 kg</li> <li>-a traktorra ajánlott homlokrakodó emelési magassága: 3,9m</li> <li>ajánlott - homlokrakodó gémlengés csillapításos , a hidraulikus gyorscsatlakozók egyszerre csatlakoztathatók , un. Multicatlakozós , s ezek működtetője a a rakodón van az ajánlott svéd homlokrakodó</li> <li>-MSL mechanikus</li> </ul>		
--	--	---	--	---

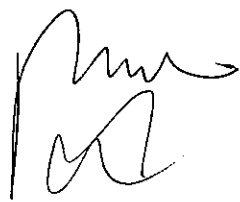
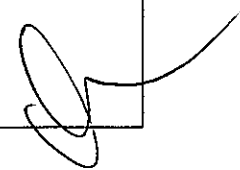



**KITE Zrt.**  
 4181 Nádudvar, Bem J. u. 1.  
 Adószám: 10668586-2-09  
 237.



szintezéssel		szintezésű		
Traktor (John Deere 5090M speciális kivitelben vagy azzal egyenértékű): <ul style="list-style-type: none"> <li>- Névleges teljesítmény: min. 65 kW (90 LE)</li> <li>- TLT 540/540E</li> <li>- 1+2 év garancia</li> <li>- Légrugós ülés</li> <li>- Váltó: Power Rewerser azaz terhelés alatt kapcsolható irányváltó 32/16, 40 km/h és terhelés alatt kapcsolható Hi-LO fokozattal</li> <li>- 8x50 kg mellső táskasúly</li> <li>- Légkondicionáló</li> <li>- 140 cm sortávolságú levendulaültetvény művelésre alkalmas</li> <li>- magas hasmagasság Min.51cm</li> </ul>	1	John Deere 5100M traktor <ul style="list-style-type: none"> <li>-Névleges teljesítmény: 74kW (100LE)</li> <li>-TLT 540/540E/1000 1/min</li> <li>-1+2 év garancia</li> <li>-Super Comfort légrugós ülés</li> <li>-Power Rewerser, terhelés alatt kapcsolható irányváltó 32/16, 40 km/h és terhelés alatt kapcsolható Hi-LO fokozattal</li> <li>-8x50 kg mellső táskasúly</li> <li>-Légkondicionált vezető fülke</li> <li>-az ajánlott traktor a speciális - állítható nyomtávú kerekei révén a 140 cm sortávolságú levendulaültetvény művelésére alkalmas az ajánlott traktor a speciális méretű kerekei révén 51cm-es hasmagasságú</li> </ul>	13 050 546,-	Tihany-Kutatóház
Teleszkópos rakodó ("Bobcat"): JCB 515-40 Compact teleszkópós rakodó vagy azzal egyenértékű <ul style="list-style-type: none"> <li>- Motorteljesítmény: minimum 35 kW (50 LE)</li> <li>- Három-féle kormányzási mód</li> <li>- Négykerék-hajtás, kerekenkénti</li> </ul>	1	JCB 515-40 COMPACT teleszkópos rakodó <ul style="list-style-type: none"> <li>-a motor teljesítménye : 35kW (50LE)</li> <li>-a rakodót három féle kormányzási módon lehet kormányozni</li> <li>-Négykerék-hajtás,</li> </ul>	10 337 166,-	Keszthely-Fenekpuszta


**KITE Zrt.**

 4181 Nádudvar, Bem J. u. 1.  
 Adószám: 10668586-2-09  
 237.
 



<p>hidromotorral</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Maximális emelési magasság: legalább 4 m</li> <li>- Maximális emelőképesség behúzott gémmel: legalább 1500 kg</li> <li>- Gémkinyúlás előre: legalább 2,5 m</li> <li>- Kézi joystick vezérlés</li> <li>- Léghőszigetelő</li> <li>- Hidraulikus munkaeszköz biztosítás</li> <li>- Magasság: maximum 2100mm</li> <li>- Szélesség: maximum 1600mm</li> </ul>		<p>kerekenkénti hidromotorral</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Emelési magasság: 4,015m</li> <li>-Maximális emelőképesség behúzott gémmel: 1500kg</li> <li>-Gémkinyúlás előre: 2,5 m</li> <li>-Kézi joystick vezérlés</li> <li>-Léghőszigetelő</li> <li>-Hidraulikus munkaeszköz biztosítás</li> <li>-Magasság: 1800 mm</li> <li>-Szélessége: 1560 mm</li> </ul>		
<p>Szervestrágyaszóró adapter: FLIEGL STD szóró adapter vagy azzal egyenértékű</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A letolókocsihoz kompatibilis trágyaszóró adapter</li> </ul>	1	<p>FLIEGL STD trágyaszóró adapter az ajánlott</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-letolókocsival együtt működtethető</li> </ul>	3 659 310,-	Keszthely-Fenekpuszta
<p>Szervestrágyaszóró letolókocsi: FLIEGL ASW140 letolókocsi vagy azzal egyenértékű</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plató mérete: 5600x2380</li> <li>- Kétkörös légfékrendszer</li> <li>- Gumibroncs: (550/60-22,5")</li> <li>- Titán futómű, parabola rugózás</li> <li>- Hátsó munkaeszköz hajtás kiépítés</li> <li>- Hidraulikus nyitású, nagy térfogatú hátfal</li> </ul>	1	<p>FLIEGL ASW256 letolókocsi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-a plató mérete: 5600 x 2380mm</li> <li>-kétkörös légfékrendszere van</li> <li>-Gumiméret: 550/60-22,5 16PR</li> <li>-Titán futómű, parabola rugózás</li> <li>-Hátsó munkaeszköz hajtás kiépítve</li> <li>-Hidraulikus nyitású, nagy térfogatú hátfal, 400mm x 230mm-es gabonakieresztővel</li> </ul>	9 003 690,-	Keszthely-Fenekpuszta



**KITE Zrt.**

4181 Nádudvar, Bem J. u. 1.  
Adószám: 10668586-2-09  
237.





400x230mm gabonakeresztő - Hidraulikus letoló hátfal		-Hidraulikus letoló hátfal		
Bálaszállító pótkocsi: FLIEGL ZPW 140 pótkocsi, vagy azzal egyenértékű - plató: 8200x2480 mm - Össztömeg: 14000 kg	1	FLIEGL ZPW 140 bálaszállító pótkocsi  -plató: 8200mm x 2480mm -Össztömeg: 14000 kg	4 236 030,-	Keszthely-Fenekpuszta
Rendsodró: SIP STAR 700/22 rendsodró vagy azzal egyenértékű - Munkaszélesség: minimum 6780 mm - Szállítási szélesség: 2990 mm	1	SIP STAR 700/22 rendsodró  -Munkaszélesség: 6780 mm -Szállítási szélesség: 2990 mm	4 060 920,-	Keszthely-Fenekpuszta
Hengerbálázó: John Deere 852 hevederes változókamrás körbálázó „Cover-Edge” technológiával vagy azzal egyenértékű bálázó - Változó kamraméret - Bálaátmérő: 0,6-1,55 m - Bálaszélesség: 1,17 m - Felszedő: min. 2 m (Hi-Flow) - „Cover-Edge”Hálós kötözés - Automata lánckenés - Gumiméret: 11,5/80x15.3 - BaleTrac monitor	1	John Deere 852 hevederes változókamrás körbálázó "Cover Edge" technológiával -Változó kamraméret -Bálaátmérő: 0,6-1,55 m -Bálaszélesség: 1,17 m -Felszedő: 2 m, (Hi-Flow) -"Cover-Edge" kötöző rendszer  -Automata lánckenés -Gumiméret: 11,5/80x15.3  -BaleTrac monitor	7 774 314,-	Keszthely-Fenekpuszta
Tartálykocsi: Joskin MODULO2 7000 tartálykocsi vagy azzal egyenértékű - 6 m flexibilis cső + 0,15 m galvanizált dugó, Perrot csatlakozás (d6") - Túlnyomásvédele	3	JOSKIN MOD2-1 7000 ME WP tartálykocsi  -6 m flexibilis cső + 0,15 m galvanizált dugó, Perrot csatlakozás (d6") -Túlnyomásvédelem (d6")	2 946 096,- /db	Keszthely-Fenekpuszta

KITE Zrt.

4181 Nádudvar, Bem J. u. 1.  
Adószám: 10668586-2-09  
237.

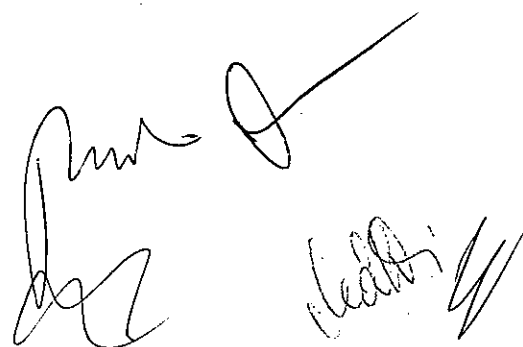
<ul style="list-style-type: none"> <li>- m (d6")</li> <li>- Kívül-belül horganyzott tartály</li> <li>- Gumiabroncsok (550/60-22,5")</li> <li>- Állítható csavarozott futómű</li> <li>- Hátsó tisztítónyílás (60 cm)</li> <li>- 6 bordás kardántengely</li> <li>- Hátsó ütközőlapos terítő</li> <li>- 4 mm acéllemez vastagság</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>-Kívül-belül horganyzott tartály</li> <li>-Gumiabroncsok (550/60-22,5")</li> <li>-Állítható csavarozott futómű</li> <li>-Hátsó tisztítónyílás (60 cm)</li> <li>-6 bordás kardántengely</li> <li>-Hátsó ütközőlapos terítő</li> <li>-4 mm acéllemez vastagság</li> </ul>		
<p>Kéttengelyes magasított pótkocsi: Fliegl DK60, vagy azzal egyenértékű</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Teherbírás: 6000 kg</li> <li>- Rakodótér űrtartalom minimum: 8 m<sup>3</sup></li> <li>- Rakodótér felülete minimum: 8 m<sup>2</sup></li> <li>- Plató magassága: 500mm+500mm</li> <li>- Nyomtávolság: 1650 mm</li> <li>- 3 oldalra billentés</li> <li>- Vízzhatlan ponyva</li> </ul>	1	<p>FLIEGL DK60 pótkocsi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Teherbírás: 6000 kg</li> <li>-Rakodótér űrtartalom: 8 m<sup>3</sup></li> <li>-Rakodótér felülete: 8 m<sup>2</sup></li> <li>-Plató magassága: 500mm+500mm</li> <li>-Nyomtávolság: 1650 mm</li> <li>-3 oldalra billentés</li> <li>-Vízzhatlan ponyva</li> </ul>	3 459 510,-	Tihany-Kutatóház
Összesen ajánlati ár:			<b>120 611 865</b>	

Nádudvar 2014.05.26.

**KITE Zrt.**  
 4181 Nádudvar, Bem J. u. 1.  
 Adószám: 10668586-2-09  
 237.

cégszerű aláírás

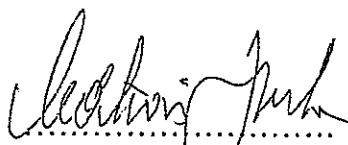
Nyitrai Ibolya Mátrai Gyula



## ALÁÍRÁSI CÍMPÉLDÁNY

Alulírott, de itt is megnevezett **Mátrai Gyula** (született: Derecske, 1951. november - 5., anyja neve: Boros Terézia) 4200 Hajdúszoboszló, Kinizsi utca 21. szám alatti lakos, mint a KITE Mezőgazdasági Szolgáltató és Kereskedelmi Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhelye: 4181 Nádudvar, Bem József u. 1. cégjegyzék száma: Cg-09-10-000055) cégjegyzési joggal felruházott munkavállalója a céget akként jegyzem, hogy a társaság előírt, előnyomott, nyomtatott vagy bélyegző-lenyomatos cégneve alá nevemet a részvénytársaság másik cégjegyzési joggal rendelkező munkavállalójával **együttesen** az alábbiak szerint írom:

Hajdúszoboszló, 2012. évi május hó 23. napján.

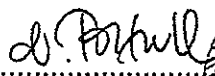
  
Mátrai Gyula



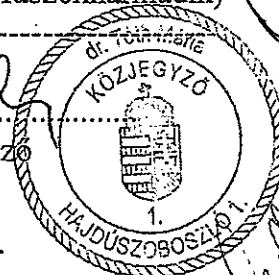
**Dr. Tóth Mária**  
hajdúszoboszlói közjegyző  
Hajdúszoboszló, Szilfákalja 18/D. fsz. 1.szám

K32020-1/H/176/2012. hitelesítési szám

Én, doktor Tóth Mária hajdúszoboszlói közjegyző hitelesen tanúsítom a fenti aláírási címpéldányon az általam személyesen ismert **Mátrai Gyula** (született: Derecske, 1951. november -5., anyja neve: Boros Terézia) 4200 Hajdúszoboszló, Kinizsi utca 21. szám alatti lakos, magyar állampolgár, aki személyazonosságát a felmutatott 528889JA számú érvényes személyazonosító igazolványával, lakcímét a 946415 RL számú lakcímet igazoló hatósági igazolványával, képviseleti jogosultságát a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium Céginformációs és az Elektronikus Cégeljárásban Közreműködő Szolgálatá által vezetett közhitelességű nyilvántartásból a közjegyző által a mai napon kért cégkivonattal igazolta, névaláírásának valódiságát. Az ügyfél tudomásul vette a közjegyző tájékoztatását a közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény 122. §. (2)-(10) bekezdéseiben foglaltakról, vagyis a személyazonosság elektronikus úton történő ellenőrzésére vonatkozó rendelkezésekről. -----  
Hajdúszoboszló, 2012. (Kettőezer-tizenkettedik) évi május hó 23. (Huszonharmadik) napján. -----

  
közjegyző

**KITE Zrt.**  
4181 Nádudvar, Bem J. u. 1.  
Adószám: 10668586-2-09



**DERALAND KFT**  
H-7400 KAPOSVÁR  
Ezredév u. 20-22  
tel.: +36 82 416-447  
fax: +36 82 510-677  
mobil: +36 30 3851-351  
e-mail: deraland@deraland.hu  
web: www.deraland.hu



Kaposvár, 2014.05.20.

Címzett:/An: **KITE Zrt., Mátrai Gyula**  
Feladó:/Von: **DERALAND KFT., Dér Attila**  
Tárgy:/Betr.: **Nyilatkozat KITE Zrt. KEOP 3.2.0/11-2012-0009 sz. közbeszerzési pályázatához.**

Tisztelt Mátrai Gyula Úr

Emailben küldött megkeresésre válaszolva Dér Attila, mint a DERALAND KFT ügyvezető igazgatója -a KITE Zrt. 3.2.0/11-2012-0009 sz. közbeszerzési pályázatának módosításához- az alábbi *nyilatkozatot* adom:

- 1./A JD 5100M típusú erőgép gyártása cégünk típus-és ár ajánlatának megtételét követően: Európából az Amerikai Egyesült Államokba került át, emiatt az eredetileg ajánlott Q-56 rakodó erre a típusra nem szerelhető fel. A fenti módosítás a KITE Zrt.-nek adott ár-és típus ajánlat megtételkor még nem volt ismeretes.
- 2./A rakodógép-gyártó szerint a fenti erőgép-típusra a Q-49-es rakodó felszerelése lehetséges, ennek megfelelően az eredetileg Q-56-os rakodógémre tett ajánlatunkat Q-49.-re módosítjuk, melynek árkülönbözete 75.-€ kedvezőbb.
- 3./Mellékelten megküldjük a gyártó ALÖ AB - fenti tárgyban tett - nyilatkozatát.
- 4./A fenti okból bekövetkező szerződésmódosítás nem ütközik a Kbt. 132.§-ba.

Tisztelettel:

Dér Attila  
ügyvezető  
Deraland Kft.

**DERALAND KFT.**  
7400 Kaposvár, Ezredév u. 20-22.  
Adószám: 12702840-2-14



Umea 2014-05-20

Tisztelt Hölgyem/Uram!

Ezúton kijelentjük, hogy az ALÖ AB számára nem volt előrelátható a John Deere cég által gyártott JD 5100 M traktor típus gyártási hely változtatásából adódó (Mannheim Németországból-Augusta USA) rakodógép adaptáció változás.

Az 5100 M (augustai USA gyártású) traktorra az Alö AB által gyártott Q49-es rakodógém adaptálható.

Best regards

Joakim Norlin

Back office sales

ALÖ AB  
Brännland 300  
SE-901 37 Umeå  
Sweden

ALÖ AB  
Brännland 300  
SE-901 37 Umeå, Sweden  
Tel +46 90 17 05 00  
Fax +46 90 17 05 99

Visiting address  
Strömpilsplatsen 20  
SE-907 43 Umeå  
Sweden

info@alo.se  
www.alo.se  
Reg. No. 5550610482



To whom it may concern

Umeå 2014-05-20

Hereby we state that on 11. March 2014. the following fact were not foreseen for Ålö AB.

Due to transfer of the production facility (from Mannheim Germany to Augusta USA) of John Deere 5100M tractor, produced by John Deere company, the recommended frontloader type and subframe had to be changed.

For the John Deere 5100 M tractor (produced in Augusta USA) Q49 frontloader, produced by ÅLÖ AB, can be fitted.

Best regards

Joakim Norlin

Back office sales

Ålö AB  
Brännland 300  
SE-901 37 Umeå  
Sweden

Ålö AB  
Brännland 300  
SE-901 37 Umeå, Sweden  
Tel +46 90 17 05 00  
Fax +46 90 17 05 99

Visiting address  
Strömpilsplatsen 20  
SE-907 43 Umeå  
Sweden

info@alo.se  
www.alo.se  
Reg. No. 5560810482

